


Cómo proteger a sus hijos contra la gripe

Inmunización contra la gripe en Inglaterra

Información para padres y tutores de niños en edad preescolar y de primaria



Flu mmunisation

Helping to protect children, every winter

5 razones

para vacunar a su hijo o hija

1. Proteger a sus hijos

La vacuna le ayudará a proteger a su hijo o hija contra la gripe, así como contra complicaciones graves como la bronquitis y la neumonía

2. Protegerse a usted, a su familia y a sus amigos

Vacunar a su hijo o hija le ayudará a proteger a sus amigos y familiares más vulnerables

3. No es necesario usar inyecciones

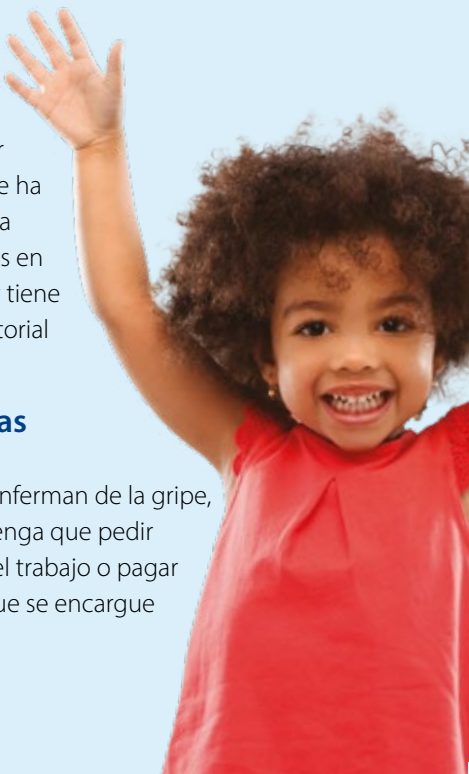
El aerosol nasal no causa dolor y es fácil de usar

4. Es mejor que enfermarse de la gripe

El aerosol nasal ayuda a proteger contra la gripe, se ha administrado ya a millones de niños en todo el mundo y tiene un excelente historial de seguridad

5. Evita pérdidas económicas

Si su hijo o hija enferman de la gripe, es posible que tenga que pedir tiempo libre en el trabajo o pagar a alguien para que se encargue de su cuidado

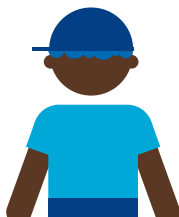


La vacuna contra la gripe se ofrece gratuitamente a:

Niños de 2 o 3 años de edad (que tengan esa edad el 31 de agosto de la temporada de gripe de este año)



Todos los niños de primaria



Todos los estudiantes de secundaria de los cursos 7 a 11

Niños con problemas de salud que les exponen a un mayor riesgo si enferman de la gripe



Este folleto es para padres y tutores de niños en edad preescolar y estudiantes de primaria. Puede encontrarse más información sobre todos los menores que pueden vacunarse en:

www.nhs.uk/child-flu

¿Por qué debe vacunarse mi hijo/a contra la gripe?

La gripe puede ser una enfermedad muy molesta para los niños, ya que causa fiebre, congestión de nariz, tos seca, dolor de garganta, dolor en las articulaciones y muscular, y cansancio extremo. Estos síntomas pueden durar varios días o incluso prolongarse más.

Algunos niños pueden tener una fiebre muy alta, aunque a veces no muestren el resto de los síntomas de gripe habituales, y puede que tengan acudir al hospital para recibir tratamiento. La gripe puede acarrear algunas complicaciones graves, que incluyen otitis (infección dolorosa de oído), bronquitis aguda o neumonía.

¿Cuáles son los beneficios de la vacuna?

Recibir la vacuna ayudará a proteger a su hijo o su hija de lo que puede ser una enfermedad muy seria para los niños. Los niños menores de 5 años son los que más probabilidades tienen de verse obligados a ingresar en el hospital debido a la gripe.

La vacuna reducirá las probabilidades de que su hijo o hija transmitan la gripe a otros miembros de su familia que quizás corran mayor riesgo de enfermarse gravemente por la gripe, como abuelos o personas con enfermedades crónicas.

Este año, dado que el virus de la COVID-19 sigue circulando, es especialmente importante ayudar a proteger a estas personas contra la gripe, ya que quienes corren riesgo de enfermarse gravemente con la gripe son también vulnerables a las complicaciones que ocasiona la COVID-19.

La vacuna puede evitar que tenga que ausentarse usted del trabajo o de otras actividades, si enferma o tiene que cuidar de su hijo o hija enfermos.

¿Qué eficacia tiene la vacuna?

La vacuna contra la gripe es la mejor protección que tenemos contra este impredecible virus. La eficacia de la vacuna variará de un año a otro, dependiendo de si la composición de la vacuna responde adecuadamente contra la cepa de gripe que circula ese año particular.

Desde que comenzó a administrarse, la vacuna que se ofrece a los niños en el Reino Unido ha proporcionado normalmente un buen nivel de protección contra la gripe.

¿Por qué se ofrece la vacuna a tantos niños?

Además de ayudar a proteger a los niños que la reciben, la vacuna impide que la infección se transmita con facilidad y, de esta forma, ayuda a proteger a amigos o a otros miembros de la familia.

Mi hijo/a se vacunó de la gripe el año pasado. ¿Necesita otra vacuna este año?

Sí, los virus de la gripe cambian cada año, por lo que la vacuna debe actualizarse. Por ello, le recomendamos que también vacune este año a su hijo o hija contra la gripe, incluso si ya se vacunó el año pasado.



¿Quién administrará la vacuna a mi hijo/a?

Los niños entre 2 y 3 años de edad recibirán la vacuna en el centro de salud de su zona, y normalmente se la administrará el personal de enfermería del centro*.

A casi todos los niños en edad escolar se les ofrecerá la vacuna en el colegio.

También se ofrecerá la vacuna a los niños que reciben su educación en el hogar, siempre que se encuentren en uno de los grupos de edad indicados. Los padres pueden obtener información sobre cómo organizar la vacunación consultando con equipo de NHS England Public Health responsable del programa en su zona. Puede encontrarse más información en: www.england.nhs.uk/about/regional-area-teams.

¿Cómo se administrará la vacuna?

A la mayoría de los niños, la vacuna se les administra en forma de aerosol nasal.

¿Puede la vacuna provocar la gripe?

No, la vacuna no puede causar la gripe porque los virus que contiene se han debilitado para evitarlo.

¿Cómo funciona el aerosol nasal?

El aerosol nasal contiene virus que se han debilitado para evitar que causen la gripe, pero aun así contribuyen a que su hijo o hija desarrollen inmunidad. Por eso, entrar en contacto con estos virus de la gripe, ayuda al sistema inmunológico de los niños a combatir la infección. La vacuna se absorbe rápidamente por la nariz, por lo que, incluso si se estornuda inmediatamente después de recibir el aerosol, la vacuna seguirá surtiendo efecto.



¿Produce la vacuna efectos secundarios?

Los niños pueden presentar síntomas de moqueo o congestión nasal, dolor de cabeza, cansancio general y cierta pérdida de apetito. Sin embargo, estos efectos son mucho menos serios que sufrir la gripe o las complicaciones asociadas con la gripe. Es poco frecuente que se den efectos secundarios de gravedad.

¿Qué ocurre si mi hijo/a tiene un problema de salud?

Los niños que sufren ciertas afecciones médicas, incluso cuando se tratan adecuadamente, están expuestos a un mayor riesgo de sufrir complicaciones graves si se contagian de la gripe. Es especialmente importante que estos niños se vacunen.

Estas afecciones incluyen:

- problemas respiratorios graves, por ejemplo, algunos niños con asma**
- afecciones cardíacas graves
- afecciones graves de riñón o hígado
- diabetes
- una discapacidad de aprendizaje
- inmunosupresión causada por una enfermedad o un tratamiento, por ejemplo, quimioterapia o radioterapia para tratar un cáncer, o un uso prolongado de esteroides
- problemas con el bazo, bien porque se haya tenido que extirpar el bazo (asplenia) o porque el bazo no funcione adecuadamente, por ejemplo debido a enfermedad de las células falciformes o a la enfermedad celiaca
- su médico de cabecera puede también recomendarle vacunar a su hijo o hija si sufren de alguna enfermedad que afecte al sistema nervioso, como parálisis cerebral

* Su hijo o hija cumplirán los requisitos para recibir la vacuna si tienen 2 o 3 años de edad el 31 de agosto de la temporada de gripe de este año

**Para más información, consulte www.nhs.uk/child-flu

Estos niños deben recibir la vacuna contra la gripe todos los años, a partir de los 6 meses de edad. La mayoría recibirá la vacuna mediante un aerosol nasal. Sin embargo, esta forma de vacuna no debe usarse para niños menores de 2 años.

A este grupo de niños, y a otros para los que el aerosol nasal no resulte adecuado por razones médicas, se les ofrecerá una vacuna inyectable contra la gripe.

Si su hijo o hija tienen alguno de los problemas de salud indicados en la página 7, pero no se le ha ofrecido la vacuna en el colegio, es importante que se ponga en contacto con su centro de salud para concertar una cita.

Si no está seguro de si su hijo o hija necesitan una vacuna contra la gripe o si necesita más asesoramiento, puede hablar con el personal de enfermería de su centro de salud, con su médico de cabecera (GP) o con su asistente sanitario domiciliario.

¿Cuándo se administra la vacuna?

En el caso de los niños de 2 y 3 años, usted debería recibir una notificación invitándole a llevar a su hijo o hija a su centro médico antes del inicio del invierno. También puede ponerse en contacto directamente con ellos y concertar una cita.

Para los niños en la escuela primaria, los colegios organizarán una sesión de vacunación, generalmente durante el primer trimestre escolar (otoño). El equipo de salud de su zona se pondrá en contacto con usted a través del colegio.

Si su hijo o hija se encuentra en uno de los grupos a los que se ha decidido ofrecer la vacuna en el colegio pero debido a algún problema médico (ver la página 7) corre mayor riesgo para la salud si se contagia de la gripe, puede pedir al centro médico de familia donde están registrados que se le administre allí la vacuna, tanto si usted no quiere esperar a la sesión de vacunación escolar como si prefiere hacerlo de esta forma.

¿Hay algún grupo de niños que no debe recibir la vacuna nasal?

Es especialmente importante que los niños con problemas de salud preexistentes reciban la vacuna contra la gripe, ya que pueden ser más vulnerables a sufrir complicaciones debido a la afección que tienen. Quizás no sea posible administrar a la vacuna vía nasal si los niños:

- presentan sibilancias (silbidos al respirar) en el momento de la vacunación o durante las 72 horas anteriores (a estos niños se les debe ofrecer una vacuna mediante inyección adecuada para no retrasar su protección)
- han necesitado cuidados intensivos debido a:
 - un ataque de asma; o
 - anafilaxis por alergia al huevo.(Se recomienda que los niños pertenecientes a estos dos grupos consulten con su especialista, ya que quizás sea necesario que reciban la vacuna nasal en el hospital)
- sufren una enfermedad o están recibiendo un tratamiento que debilita significativamente su sistema inmunológico, o hay alguna persona en su hogar que necesita aislarse porque su sistema inmunológico se encuentre muy debilitado
- son alérgicos a cualquier otro componente de la vacuna*
- sufren algún problema que hace necesario el tratamiento con salicilatos



* En el sitio web www.medicines.org.uk/emc/product/3296/pii encontrará la lista de los ingredientes de la vacuna

Si su hijo o hija corren un mayor riesgo al contagiarse de la gripe (debido a que sufren uno o más problemas médicos o reciben algún tratamiento) y por alguna razón no pueden recibir la vacuna nasal, deben recibir la vacuna mediante inyección.

Si no está seguro de si su hijo o hija deberían recibir la vacuna mediante inyección o por vía nasal, póngase en contacto con el equipo de inmunización escolar, o con el personal de enfermería o su médico de cabecera de su centro de salud.

Los niños que han recibido la vacuna mediante el aerosol nasal deben evitar el contacto con miembros del hogar cuyo sistema inmunológico se encuentre seriamente debilitado, durante aproximadamente 2 semanas después de la vacunación.

¿Puede mi hijo o hija recibir la vacuna de la gripe al mismo tiempo que otras vacunas?

Sí. La vacuna de la gripe puede administrarse al mismo tiempo que todas las otras vacunas infantiles habituales. Si su hijo o hija tienen fiebre, puede que sea necesario retrasar la vacunación e igualmente si sufre una fuerte congestión nasal o moqueo nasal, ya que esto puede impedir que su organismo absorba la vacuna. En estos casos, se puede posponer la vacuna contra la gripe hasta que sus síntomas nasales hayan desaparecido.

¿Contiene la vacuna nasal gelatina derivada del cerdo (gelatina porcina)?

Sí. La vacuna nasal contiene una forma altamente procesada de gelatina (gelatina porcina) que se utiliza en una amplia gama de medicinas esenciales. La gelatina ayuda a estabilizar los virus de la vacuna, para que pueda proporcionar la mejor protección contra la gripe.

La vacuna nasal se ofrece a los niños ya que es más eficaz para el programa de vacunación que la vacuna inyectable. Es más fácil de administrar y se considera más eficaz a la hora de reducir la transmisión de virus a otras personas, que quizás sean más vulnerables a sufrir complicaciones si se contagian de la gripe.

Sin embargo, si su hijo o hija corren un mayor riesgo al contagiarse de la gripe (debido a que sufren uno o más problemas médicos o reciben algún tratamiento) y por alguna razón no pueden recibir la vacuna vía nasal, deben recibir la vacuna mediante inyección.

Para quienes quizás no aceptan el uso de la gelatina porcina en productos médicos, este año existe la alternativa de una vacuna inyectable. Debe hablar con su enfermera o su médico sobre las opciones de las que dispone.



¿Dónde puedo encontrar más información?

Para más información, visite www.nhs.uk/child-flu. Si tiene alguna duda, hable con el equipo de inmunización de su colegio, su médico de cabecera (GP) o el personal de enfermería de su centro de salud.

